



ЮНЕП

**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**



**Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций**

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.8/2
9 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

Восьмая сессия

Рим, 8-12 октября 2001 года

Пункт 3 предварительной повестки дня *

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА И ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ**

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. За исключением случаев, когда иное указано прямо или вытекает из контекста, настоящий отчет охватывает период с 1 июня 2000 года по 30 апреля 2001 года.

2. В соответствии с Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, а также резолюцией о временных механизмах, утвержденной Конференцией полномочных представителей, на которой была принята Конвенция, секретариат, совместно учрежденный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), будет продолжать выполнять функции секретариата Конвенции в течение промежуточного периода. ЮНЕП и ФАО будут также обеспечивать секретариатские функции после вступления Конвенции в силу.

* UNEP/FAO/PIC/INC.8/1.

K0119130 250701 270701

3. В течение промежуточного периода секретариат будет продолжать свою работу по поддержке Межправительственного комитета для ведения переговоров и Временного комитета по рассмотрению химических веществ. Кроме того, секретариат будет оказывать услуги, необходимые для функционирования временной процедуры ПОС, о чем говорится в резолюции о временных механизмах.

II. ПРИМЕНЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПОС

4. В работе секретариата по обеспечению применения временной процедуры ПОС можно выделить следующие основные направления.

A. Сбор и рассылка информации о назначенных национальных органах

5. В соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции секретариат информирует Стороны¹ о новых назначениях или изменениях, касающихся произведенных назначений (ННО).

6. За отчетный период секретариатом было получено одно сообщение о новом ННО от государства, еще не участвующего во временной процедуре ПОС, и три сообщения об изменениях, касающихся ранее указанных ННО. По состоянию на 30 апреля 2001 года 165 государствами и региональными организациями экономической интеграции было назначено в общей сложности 253 ННО.

7. Обновленный список дважды за отчетный период рассылался всем ННО вместе с "Циркуляром ПОС" (см. раздел E ниже). В дополнение к этому обновляемая на постоянной основе информация о назначении ННО размещается на веб-сайте Конвенции.

B. Рассылка документов для содействия принятию решения по химическим веществам, подпадающим под временную процедуру ПОС

8. В пункте 7 резолюции о временных механизмах предусмотрено, что все намеченные для включения в первоначальную процедуру ПОС химические вещества, документы для содействия принятию решения по которым не были разосланы до даты открытия Конвенции для подписания, начнут подпадать под временную процедуру ПОС, как только соответствующие документы для содействия принятию решения будут утверждены Межправительственным комитетом для ведения переговоров.

9. На своей седьмой сессии Комитет утвердил документы для содействия принятию решения по химическим веществам этилендихлорид и этиленоксид, в результате чего эти вещества начали подпадать под временную процедуру ПОС, изложенную в пункте 2 резолюции о временных механизмах.

10. В соответствии со статьей 7 Конвенции секретариат 1 февраля 2001 года разослал всем ННО документы для содействия принятию решения по этим двум химическим веществам.

C. Проверка и направление уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрещении или строгом ограничении химических веществ и предложений о включении особо опасных пестицидных составов

11. Согласно пункту 3 статьи 5 Конвенции секретариат должен рассылать всем Сторонам резюме полученных им уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, которые, как определено секретариатом при их проверке, содержат информацию, требуемую в соответствии с приложением I к Конвенции. Согласно пункту 4 статьи 5 Конвенции секретариат

¹ В течение промежуточного периода до вступления Конвенции в силу под "Стороной" подразумевается любое государство или региональная организация экономической интеграции, которое (которая) представило (представила) информацию о назначении национального органа или органов для целей участия во временной процедуре ПОС.

должен рассылать Сторонам краткий обзор полученных уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, включая информацию, касающуюся тех уведомлений, в которых не изложена вся информация, требуемая согласно приложению I к Конвенции.

12. За отчетный период секретариатом получено от 16 Сторон в общей сложности 89 уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, касающихся 54 химических веществ и пестицидов. Эти уведомления были проверены, и их краткий обзор был разослан Сторонам в виде приложения I к "Циркуляру ПОС" XII и "Циркуляру ПОС XIII".

13. Согласно пункту 2 статьи 6 Конвенции секретариат должен рассылать Сторонам резюме тех предложений о включении во временную процедуру ПОС особо опасных пестицидных составов, которые, как определено секретариатом при проверке, содержат информацию, требуемую в соответствии с частью 1 приложения IV к Конвенции.

14. Предложений о включении особо опасных пестицидных составов за отчетный период секретариат не поступило. Соответственно, резюме таких предложений не могли быть разосланы Сторонам.

D. Проверка и рассылка ответов, касающихся предстоящего импорта химического вещества

15. Согласно пункту 2 статьи 10 Конвенции каждая Страна должна направлять секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через девять месяцев после даты направления документа для содействия принятию решения, ответ, касающийся предстоящего импорта соответствующего химического вещества. Согласно пункту 4 статьи 10 Конвенции этот ответ представляется либо в форме окончательного решения, либо в форме промежуточного ответа. Промежуточный ответ может включать предварительное решение относительно импорта.

16. Согласно пункту 3 статьи 10 Конвенции секретариат по истечении периода, определенного в пункте 2 статьи 10, незамедлительно направляет в письменном виде Стране, которая не представила такой ответ, просьбу сделать это через свой ННО. Включение в "Циркуляр ПОС" перечня подобных случаев непередачи ответа рассматривается как письменная просьба секретариата к каждой из Сторон представить ответ.

17. Согласно пункту 10 статьи 10 секретариат один раз в шесть месяцев информирует Страны о полученных им ответах. Эта информация включает сведения о законодательных или административных мерах, на которых основаны решения, если таковые сведения имеются. Кроме того, секретариат информирует Страны о любых случаях непредставления ответа.

18. За отчетный период секретариатом было получено от 43 Сторон 398 ответов, касающихся предстоящего импорта всех 31 химических веществ и пестицидов, включенных на сегодняшний день во временную процедуру ПОС. Среди ответивших была региональная организация экономической интеграции, выступавшая от имени 15 Сторон. Указанные ответы вместе со всеми ответами, представленными ранее, и информацией обо всех случаях непредставления ответа, были разосланы Сторонам в виде приложения IV к "Циркуляру ПОС" XII и "Циркуляру ПОС" XIII.

E. Распространение "Циркуляра ПОС"

19. Один раз в шесть месяцев – в июне и в декабре – секретариат публикует "Циркуляр ПОС". Цель этого циркуляра – доводить до сведения всех Сторон через их назначенные национальные органы информацию, которую секретариат должен направлять им в рамках временной процедуры ПОС, согласно статьям 4, 5, 6, 7, 10 и 14 Конвенции.

20. За отчетный период секретариатом опубликованы "Циркуляр ПОС" XII (декабрь 2000 года) и "Циркуляр ПОС" XIII (июнь 2001 года).

F. Ответ на запросы и просьбы о предоставлении информации

21. За отчетный период секретариат получил и дал ответ в общей сложности на 209 запросов и просьб о предоставлении информации относительно применения временной процедуры ПОС и вступления Конвенции в силу.

III. ПОДДЕРЖКА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ

22. Седьмая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров проходила в Центре международных конференций в Женеве (Швейцария) с 30 октября по 3 ноября 2000 года. На ней присутствовали 215 делегатов от 104 Сторон, а также наблюдатели от ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций. Доклад об этой сессии содержится в документе UNEP/FAO/PIC/INC.7/15.

23. Комитет выразил глубокое удовлетворение объемом и качеством работы, проделанной секретариатом в условиях ограниченности кадровых и бюджетных ресурсов, и утвердил бюджет на 2001-2002 годы. Комитетом также был принят ряд решений об утверждении кандидатур экспертов, выдвинутых в состав Временного комитета по рассмотрению химических веществ, о документах для содействия принятию решения по химическим веществам этилендихлорид и этиленоксид, о загрязнителях и о форме сообщения об инцидентах. Комитет просил секретариат подготовить анализ проблем, с которыми Стороны часто сталкиваются при подготовке уведомлений, а также проанализировать вопросы, связанные с представлением уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях в отношении химических веществ, уже подпадающих под действие временной процедуры ПОС. В порядке подготовки к первому совещанию Конференции Сторон Комитет просил секретариат подготовить проект финансовых правил, модель процедуры для действий в случаях несоблюдения, общие контуры возможной процедуры представления информации и документ с изложением вариантов решения вопросов, связанных с упразднением временной процедуры ПОС.

IV. ПОДДЕРЖКА ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

24. Вторая сессия Временного комитета по рассмотрению химических веществ проходила в штаб-квартире ФАО в Риме (Италия) 19-23 марта 2001 года. На ней присутствовали 28 из назначенных экспертов, а также ряд наблюдателей от правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций. Доклад об этой сессии содержится в документе UNEP/FAO/PIC/ICRC.2/11.

25. Временный комитет по рассмотрению химических веществ учредил ряд целевых групп, которые будут вести работу в межсессионные периоды по различным вопросам, связанным с оперативными процедурами данного комитета. Секретариат будет обеспечивать деятельность этих целевых групп, две из которых ему поручено возглавить.

V. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И РАТИФИКАЦИИ

26. 3-6 октября 2000 года секретариатом и Колумбией в качестве принимающей страны был организован региональный практикум в Картахене-де-Индиас (Колумбия) для представителей испаноязычных стран Латинской Америки. Основные задачи практикума состояли в том, чтобы довести информацию до сведения назначенных национальных органов и тем самым облегчить их участие в осуществлении Конвенции и оказании помощи странам в ее эффективном выполнении, а также содействовать подписанию и ратификации Конвенции. Наряду с этим практикум был полезен и для общего осуществления программы, благодаря информации, полученной от его участников секретариатом и Межправительственным комитетом для ведения переговоров. На практикуме присутствовали представители 29 назначенных национальных органов из 17 государств региона.

27. 2-6 апреля 2001 года в Кэрнсе (Австралия) состоялся субрегиональный практикум для представителей малых островных государств южной части Тихого океана по повышению осведомленности о Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Организаторами этого практикума были Австралия, Новая Зеландия, секретариат Базельской конвенции и ЮНЕП.

28. Секретариатом была отпечатана и распространена брошюра с текстом Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Всего было распространено свыше 5000 экземпляров брошюры на английском языке и соответствующее их число на других языках; сейчас готовится новый тираж брошюры. Секретариат проводит анализ того, как поставлена пропаганда его работы, на предмет выработки информационно-пропагандистской стратегии, которая позволяла бы обеспечивать вразумительную, последовательную и легкодоступную информацию о действии Роттердамской конвенции.

29. Развернута работа по созданию нового интегрированного веб-сайта по адресу www.pic.int, который должен функционировать в полном объеме ко времени созыва настоящего совещания.

VI. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД, КАДРОВОЕ УКОМПЛЕКТОВАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА И ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ

30. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров утвердил на 2000 год бюджет в размере 2 320 000 долл. США. На седьмой сессии был утвержден бюджет на 2001 год в размере 2 370 994 долл. США и бюджет на 2002 год в размере 2 308 336 долл. США.

31. В приложении I приводится информация об объявленных и уплаченных взносах в Целевой фонд, учрежденный директором-исполнителем ЮНЕП. В 2000 году их сумма составила 958 469 долл. США, а в 2001 году (по состоянию на 31 мая) – 569 628 долл. США. Дополненный последними данными финансовый отчет будет представлен в устной форме на восьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

32. ФАО и ЮНЕП также оказывают непосредственную финансовую поддержку работе секретариата. В 2000 году за счет регулярных программ ФАО на эти цели было выделено 340 000 долл. США, а в 2001 году – 374 000 долл. США. ЮНЕП выделила из своего Фонда окружающей среды 248 300 долл. США в 2000 году и 384 000 долл. США в 2001 году.

33. Секретариату удалось перенести на 2000 год 312 169 долл. США из бюджета 1999 года, а на 2001 год – 348 000 долл. США из бюджета 2000 года². Как указано в разделе VII, перенос средств на последующий период необходим для покрытия определенных расходов, обязательства по которым должны приниматься в начале каждого года.

34. Как явствует из приложения I, в 2000 году нехватка средств составила 773 231 долл. США, а на 2001 год прогнозируется нехватка средств в размере 1 043 366 долл. США.

35. Сумма расходов, произведенных из Целевого фонда в 2000-2001 годах, составляла на 31 мая 2001 года 1 240 659 долл. США. Краткий обзор этих расходов приводится в приложении II.

36. В приложении III приведена информация о кадровой укомплектованности секретариата на 31 мая 2001 года. В ней не учтены сведения о консультантах и временном персонале конференционного обслуживания (устные переводчики, редакторы и письменные переводчики), а также о сотрудниках ЮНЕП и ФАО, оказывающих юридическую и административную поддержку и помощь в обработке данных.

² Перенесенная сумма включает взнос правительства Японии в ФАО в размере 183 000 долл. США.

37. В приложении IV приводится проект бюджета на 2003 год. Для наглядности в него включен также бюджет на 2002 год, принятый Комитетом на его седьмой сессии.

38. Ввиду возросшего объема работы в проекте бюджета на 2003 год предусмотрено по одной дополнительной штатной единице уровня С-2 в Риме и в Женеве. В связи с этой потребностью секретариат приветствовал бы также прикомандирование сотрудников категории специалистов заинтересованными правительствами.

39. Проект бюджета, содержащийся в приложении IV, не предусматривает ассигнований на деятельность по содействию осуществлению и ратификации, которая в предыдущие годы включалась в бюджет, но не финансировалась.

40. На своей седьмой сессии Комитет счел полезным, чтобы секретариат при представлении каждого нового бюджета излагал в письменной форме свои приоритеты. Секретариат предлагает следующее:

- | | |
|-------------------------|--|
| Приоритет номер один: | основная деятельность секретариата, связанная с применением временной процедуры ПОС. |
| Приоритет номер два: | заседания Межправительственного комитета для ведения переговоров и Временного комитета по рассмотрению химических веществ. |
| Приоритет номер три: | работа секретариата, связанная с подготовкой мероприятий на период после вступления Конвенции в силу (например, будущих решений Конференции Сторон). |
| Приоритет номер четыре: | содействие осуществлению и ратификации (включая практикумы). |
| Приоритет номер пять: | деятельность секретариата в связи с заявлением председателя Конференции полномочных представителей (например, проблема незаконного оборота). |

VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ

А. Последствия нехватки средств для выполнения программ в 2000-2001 годах

41. Нехватка средств в бюджете Роттердамской конвенции составила 773 231 долл. США в 2000 году и 1 043 366 долл. США в 2001 году. Эта нехватка существенно отразилась на способности секретариата выполнять программу работы, намеченную Сторонами на шестой и седьмой сессиях Межправительственного комитета для ведения переговоров. Среди конкретных направлений деятельности, наиболее пострадавших из-за нехватки средств, можно назвать:

a) Содействие осуществлению и ратификации. После седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров практикумы по поддержке осуществления более не проводились ввиду недостатка средств на их организацию и на их обеспечение силами сотрудников секретариата. Отсутствовали также ресурсы, необходимые для выпуска информационных, разъяснительных или пропагандистских материалов помимо текста Конвенции и "Циркуляра ПОС".

b) Автоматизация делопроизводства. Имели место существенные задержки из-за нехватки денежных средств.

c) Поддержка решений, принятых Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Вследствие нехватки ресурсов существенно замедлилось выполнение решений Межправительственного комитета для ведения переговоров по таким вопросам, как таможенные

коды в рамках Согласованной системы, урегулирование споров, незаконный оборот, а также обязанности и ответственность.

d) Общее реагирование на возникающие потребности. Нынешний уровень рабочей нагрузки превышает кадровые возможности секретариата, особенно в периоды максимального спроса на его услуги.

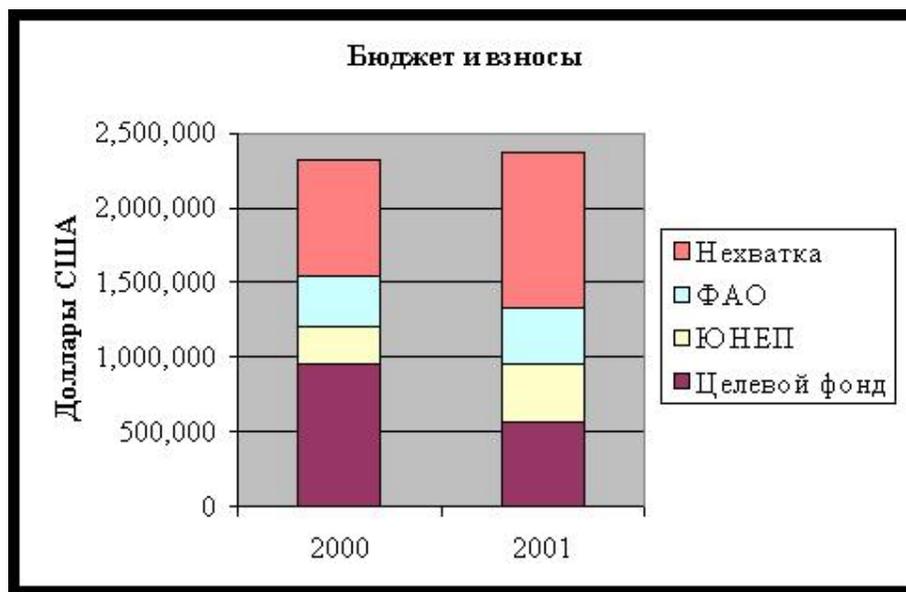
В. Потребности по переносу бюджетных сумм на последующий период

42. В интересах бесперебойного выполнения секретариатских функций и соблюдения графика созыва совещаний секретариату необходимо в конце каждого года сохранять на счетах целевого фонда остаток в размере около 650 000 долл. США (в зависимости от обменного курса). Эти средства необходимы для финансирования заседаний Временного комитета по рассмотрению химических веществ и для гарантированной оплаты за данный год труда сотрудников, чьи должности финансируются из целевого фонда.

Приложение I

Объявленные и внесенные денежные взносы по состоянию на 31 мая 2001 года
(в долларах США)

	2000 год	2001 год
Целевой фонд ЮНЕП		
Европейская комиссия	0	92 200
Италия	0	227 428
Бельгия	44 380	0
Дания	48 080	0
Нидерланды	209 630	0
Норвегия	11 304	0
Соединенное Королевство	309 888	0
Соединенные Штаты Америки	175 000	250 000
Финляндия	7 212	0
Чешская Республика	3 000	0
Швейцария	149 975	0
<i>Итого Целевой фонд</i>	<i>958 469</i>	<i>569 628</i>
Прочие взносы		
Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП)	248 300	384 000
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	340 000	374 000
<i>Итого прочие взносы</i>	<i>588 300</i>	<i>758 000</i>
Сводные данные о финансировании		
ВСЕГО (Целевой фонд ЮНЕП + прочие взносы)	1 546 769	1 327 628
Бюджет, утвержденный Комитетом	2 320 000	2 370 994
Нехватка	773 231	1 043 366



Приложение II

Расходы Целевого фонда в 2000-2001 годах по состоянию на 31 мая 2001 года
(в долларах США)

Код	Статья расходов	Сумма (долл. США)
11	Персонал по проекту	186 796
12	Консультанты	25 584
13	Административная поддержка (вкл. конференционное обслуживание)	447 758
16	Поездки в служебные командировки	8 318
30	Совещания и конференции	416 818
40	Оборудование и помещения	151
50	Прочие услуги	12 503
60	Расходы на поддержку	214 970
	ВСЕГО	1 240 659

Приложение III

Укомплектованность секретариата кадрами на промежуточном этапе
(по состоянию на 31 мая 2001 года)

	Женева		Рим			Итого
	ЮНЕП	Целевой фонд	ФАО	Целевой фонд	Прочие ³	
Д-1	0,25		0,25			0,50
С-5		1			1 (Япония)	2
С-4	1					1
С-3			1			1
С-2					1 (Франция)	1
Общее обслуживание	0,75	1			1 (Япония)	2,75
ВСЕГО	2	2	1,25		3	8,25

Примечание. Десятичные дроби означают сотрудников, работающих в секретариате неполную рабочую неделю.

³ Не отражено в приложении I (объявленные и внесенные денежные взносы по состоянию на 31 мая 2001 года).

Приложение IV

Проект бюджета на 2003 год
(для наглядности приведен также бюджет на 2002 год, утвержденный
Комитетом на его седьмой сессии)

	Утвержденный бюджет на 2002 год	Предлагаемый бюджет на 2003 год
Одно совещание МКП/КС в Риме или Женеве	625 000	625 000
Одна сессия ВКРХВ в Риме или Женеве	145 000	145 000
Содействие осуществлению и ратификации	55 000	0
Автоматизация делопроизводства и базы данных	26 500	40 000
Основные расходы секретариата	1 191 275	1 355 132
Итого	2 042 775	2 165 132
Административные расходы по линии Организации Объединенных Наций (13%)	265 561	281 467
ВСЕГО	2 308 336	2 446 599
